

remedio contra todos los males que nos aquejan espiritual y temporalmente; nos devolverán la paz y la tranquilidad en Jesucristo Nuestro Señor, y nos consolidarán en la fe, en la esperanza y caridad, que cual preciosísima herencia nos legaron nuestros católicos padres y mayores para nuestra eterna felicidad, para gloria de Dios y consuelo de Vuestro amantísimo Corazón.

"Así lo esperamos y Os lo prometemos,
Beatísimo Padre."

Terminada esta lectura, el Santo Padre se levantó de su asiento; dirigió una risueña mirada en derredor y con voz clara y perceptible, aunque con acento algo nasal, pronunció en italiano el discurso que en seguida copiamos. Al hablar el Pontífice se movía en distintas direcciones dirigiendo la mirada á todos los circunstantes y accionaba con la corrección y elegancia de quien posee en alto grado las dotes de la elocuencia y tiene el ejercicio frecuente de la palabra. Su manera de decir, aunque pausada, no envolvía interrupciones que denunciassen vacilación ó estudio. La palabra del Sr. León XIII no es un torrente que corre con precipitación, sino un manso río que va deslizándose con suavidad pero sin tropiezo alguno. Su pronunciación es perfecta; su mímica irreprensible; se manifiesta penetrado del asunto que le ocupa y se posesiona de él, sin revelar en el semblante afectación, ni en sus movimientos maneras exageradas. Unos quince minutos permaneció hablando, y nosotros estuvimos inmóviles sin pestañear, no perdiendo una sola de sus palabras. He aquí el texto italiano del discurso que fué tomado por un hábil calígrafo del Colegio Pío Latino Americano.

"DILETTISSIMI FIGLI:

"Ci consola e ad un tempo ci commuove profondamente il vedere in quest'oggi al Nostro cospetto una così eletta schiera di Pellegrini Americani, qua convenuti a prendere parte alle Nostre feste giubilari, e che rappresentano tutti i ceti e tutte le classi della cattolica nazione del Messico.—La vostra presenza infatti, figli dilette, è per sé sola un attestato solenne della vostra fede; che solo un sentimento vivo e profondo

di devozione sincera alla Sede Apostolica e de incrollabile attaccamento al Vicario di Gesù Cristo poteva indurvi a valicare i mari, e ad affrontare i disagi e i pericoli di un così lungo viaggio. E questo sentimento di viva fede avete ora voluto apertamente affermare colle nobili ed affettuose parole del vostro indirizzo.

"Ora, giunti alla meta, a voi piace di aggiungere che il trovarvi in Roma, in questa eterna città e presso la tomba degli Apostoli, è a voi cagione di santa letizia, di soave e ineffabile consolazione. E ben vi apponete, o miei figli; chè qui è il centro della cattolica fede, qui la cattedra infallibile di verità; e nell'unione intima e indissolubile a questa fede, nella docile obbedienza a questo magistero supremo è riposto il vero benessere di un popolo che si gloria del nome cattolico.

"E tale appunto è il popolo messicano.—Nel riandare gli annali della vostra storia si ritrovano pagine gloriose dedicate ai fasti della religione. Insigne fu la pietà degli avi vostri, e che essi a voi qual preziosa eredità tramandarono. Di questa pietà munifica, a non dire altro, fanno ampia fede le pie istituzioni da essi fondate i monumenti sacri, i sontuosi tempi eretti nelle vostre città. Tra essi Ci è grato nominare il Santuario famoso di N. S. della Guadalupe, ove la Vergine augustissima, venerata con culto speciale dal popolo messicano sembra tenere in sua dolce tutela e amorosamente custodire la patria vostra all'ombra del suo patrocinio potente.

"Ma pur troppo, o miei cari, neppure la patria vostra è andata immune dalle funeste conseguenze dei moderni sconvolgimenti; e lacerata da interne discordie, da ree passioni, dove anch'essa sperimentare deplorabili conseguenze dal lato religioso e morale. Soprattutto le fu dannosa l'azione malefica delle sette, che vi diffusero ampiamente l'incredulità e l'indifferentismo religioso. Malgrado ciò, la fede cattolica, la Dio mercè, non si spense mai nel popolo Messicano che, nella sua generalità si mantenne fedele alla religione degli avi, fermo e costante nell'obbedienza dovuta alla Chiesa romana.

"De sua parte la Sede Apostolica non cessò mai di porre ogni studio e di vigilare attentamente a che travoi si conservasse sempre la fede, pura e incorrotta.—Appena, abbattuti gl'idoli e disperza la barbarie, i ministri della Chiesa cattolica poterono penetrare nelle vostre contrade e spargervi largamente il seme della dottrina evangelica, v'impiantarono con lieto successo il regno di Gesù Cristo. In seguito i romani Pontefici, nel corso de' secoli non si ristettero mai dal favorire e promuovere in ogni maniera i vostri spirituali interessi. Per opera loro fu nel Messico provvidamente, e su solide basi, impiantata la Gerarchia ecclesias-

tica, prosperarono rigogliose e fiorenti le religiose Famiglie, tanto benemerite della società e della Chiesa. Per opera loro, e per lo zelo dei Vescovi, ebbero vita istituzioni cattoliche senza numero.—Quanto a Noi, nel Nostro Pontificato, abbiamo sempre riguardato il vostro paese con speciale benevolenza, sia col provvedere di degni e zelanti pastori le vostre Sedi, sia col dare impulso e incremento alle discipline teologiche e filosofiche, approvando e incoraggiando all'uopo l'erezione in Puebla de los Angeles di un'alta Accademia di studi sacri. Ed oh piacesse a Dio che il Messico, ad esempio di altre nazioni, con relazioni e vincoli sempre più stretti e cordiali si avvicinasse a Noi e a questa Sede Apostolica! Quanto di meglio non saremmo Noi pronti a fare a suo pro. Quanto non Ci adopereremmo per richiamare il popolo Messicano all'antico fervore, e per ridestare in lui quell'operosa attività di vita cattolica che, mentre procaccerebbe in sommo grado il bene della famiglia, influirebbe pur anche alla vera prosperità dello Stato!

“Sono questi, o diletteissimi, i Nostri voti.—Altro'ora a Noi non resta che accogliere benignamente e con grato animo le felicitazioni ed i doni che Ci avete offerti, ed in ricambio implorarvi dal Signore la pienezza dei celesti favori. Dei quali vogliamo siavi pegno l'Apostolica benedizione che, con effusione di cuore, impartiamo ai vostri Pastori, a voi qui presenti, alle vostre famiglie, alla razza indigena, da voi ricordata, ea tutto il popolo Messicano.”

Insertamos en seguida la traducción que del discurso anterior hizo el Sr. Dr. Ibarra.

“Queridísimos hijos:

“Nos consuela y al mismo tiempo Nos conmueve profundamente, ver en este día ante Nuestra presencia una reunión tan escogida de peregrinos americanos que han venido aquí á tomar parte en las fiestas de nuestro Jubileo Sacerdotal, representando á todos los gremios y clases de la católica nación Mexicana. Vuestra presencia, en efecto, amados hijos míos, es por sí sola un testimonio solemne de vuestra fe; porque sólo un sentimiento vivo y profundo de amor purísimo á la Silla Apostólica y de firmísima adhesión al Vicario de Jesucristo, podía moveros á surcar los mares y á afrontar las penalidades y peligros de un viaje tan largo. Este sentimiento de viva fe lo habéis comprobado ahora claramente con las escogidas y afectuosas palabras de vuestra felicitación.

“Al ver realizados ahora vuestros deseos, manifestáis que el encontraros en Roma, en esta Ciudad Eterna y ante la tumba de los Apóstoles,

es para vosotros un motivo de santa alegría, de suave é inefable consuelo. Y tenéis razón, ¡oh amados hijos míos! porque, reflexionadlo bien, aquí está el centro de la fe católica, aquí la cátedra infalible de la verdad; y en la unión íntima é indisoluble á esta fe, en la dócil obediencia á este magisterio supremo, consiste la verdadera felicidad de un pueblo que blasona de ser católico.

“Y tal es puntualmente el pueblo Mexicano. Al recorrer los anales de vuestra historia se encuentran páginas gloriosas consagradas á los fastos de la Religión. Insigne fué la piedad de vuestros antepasados que cual preciosa herencia os legaron. De esta munificentísima piedad, por no decir otra cosa, son elocuente testimonio las piadosas instituciones que fundaron, los monumentos sagrados, los suntuosos templos erigidos en vuestras ciudades. Entre ellos Nos es grato hacer especial mención del célebre Santuario de Nuestra Señora de Guadalupe, en donde la augustísima Virgen venerada por el pueblo Mexicano con especial culto, parece tener bajo su dulce tutela y cuidar amorosamente vuestra patria con la sombra de su potente patrocinio.

“Mas por desgracia, oh amados hijos míos, ni aun vuestra patria ha estado exenta de las funestas consecuencias de los modernos sacudimientos; y herida por discordias intestinas y por depravadas pasiones, ha debido experimentar también consecuencias deplorables en la parte moral y religiosa. Sobre todo, le ha sido muy perjudicial la influencia maligna de las sectas que han propagado con difusión la incredulidad y el indiferentismo religioso. No obstante esto, la fe católica, gracias á Dios, no se ha extinguido en el pueblo Mexicano, que en su generalidad se conserva fiel á la religión de sus antepasados, firme y constante en la obediencia debida á la Iglesia Romana.

“Por su parte, la Silla Apostólica no ha cesado jamás de poner todo empeño y de vigilar atentamente porque entre vosotros se conservase siempre la fe pura é inmaculada. Cuando apenas destruidos los ídolos y desterrada la barbarie, pudieron los ministros de la Iglesia católica penetrar en vuestras comarcas y sembrar copiosamente la semilla de la doctrina evangélica, fundaron entre vosotros con plausible éxito, el Reino de Jesucristo. Después, en el curso de los siglos, los Romanos Pontífices no han cesado de favorecer y promover de todos modos vuestros intereses espirituales. Por ellos se estableció en México con mucho acierto y bajo sólidas bases la Gerarquía eclesiástica, prosperaron vigorosas y florecientes las familias religiosas tan beneméritas de la sociedad y de la Iglesia. Por ellos y por el celo de los Obispos se fundaron instituciones católicas sin número. En cuanto á Nos, durante Nuestro Pontificado,

hemos visto siempre vuestro país con especial benevolencia, ya sea proveyendo vuestras diócesis de dignos y celosos pastores, ya dando impulso é incremento á las disciplinas teológicas y filosóficas, aprobando y estimulando con empeño la erección en Puebla de los Angeles de una insigne Academia de estudios sagrados.

“¡Pluguiese al Cielo que México, á ejemplo de otras naciones, se acercase á Nos y á esta Silla Apostólica con relaciones y vínculos aun más estrechos y cordiales! ¡Con cuánta mayor diligencia procuraríamos entonces su bienestar! ¡Con cuánto empeño nos ocuparíamos en hacer volver al pueblo Mexicano á su antiguo fervor y en despertar en él aquella fecunda actividad de vida religiosa que al mismo tiempo que acarrearía en sumo grado el bien de las familias, influiría igualmente en la verdadera prosperidad del Estado!

“Estos son, muy amados hijos míos, Nuestros votos. No Nos queda más que acoger benignamente y con benevolencia las felicitaciones y dones que Nos habéis ofrecido; y en cambio imploramos sobre vosotros del Señor la plenitud de las gracias celestiales. De éstas queremos que sea prenda la Bendición Apostólica que con efusión de Nuestro corazón damos á vuestros Pastores; á vosotros aquí presentes, á vuestras familias, á la raza indígena, de que me habéis hecho mención, y á todo el pueblo Mexicano.”

Terminada la alocución el Papa dió su bendición á los peregrinos y después volvió á sentarse. El maestro de ceremonias anunció que era llegado el momento de que los presentes se acercasen á saludar á Su Santidad. Conforme al ceremonial acordado, las primeras personas que debían llegar á ofrecer sus respetos al Vicario de Cristo debían ser los individuos de la Comisión organizadora. Llegaron en efecto, y al hacer la primera genuflexión, el Santo Padre extendió hacia ellos sus brazos, sin permitirles inclinarse á besarle el pie; dióles á besar la mano derecha en la cual ostentaba el magnífico anillo de brillantes con que le obsequió Puebla. El Sr. Dr. Ibarra fué presentado por el Ilmo. Sr. Portillo, y el Secretario de la Comisión por el Ilmo. Sr. Montesdeoca. Su Santidad dijo al primero: “Pronto os daremos Obispo para Puebla.” Después preguntó al Sr. Vicario Capitular acerca del estado y progresos de la Academia, manifestando el interés que tiene por la institución. Al Secretario le

tomó la mano derecha con las dos suyas y le dijo con afectuosa entonación: “Mi querido Secretario de la Comisión,” y retuvo la mano de aquel individuo mientras dirigía la palabra al encargado del Gobierno Eclesiástico de la Diócesis Angelopolitana y á la Comisión.

Seguidamente fueron acercándose las otras delegaciones, comenzando por la del Seminario de la misma Diócesis de Puebla, á cuyos alumnos colmó de caricias Su Santidad, y llamándole la atención el uniforme que vestían y especialmente el escudo de las becas, estuvo examinando éste despacio y preguntó sobre el significado de algunos atributos que contiene. Con suma afabilidad continuó recibiendo á las otras diputaciones, señaladamente á las de México y de Michoacán. Algunas personas le ofrecieron presentes en aquel acto; los tomaba en sus manos, los examinaba minuciosamente; dirigía preguntas á los donantes y les daba las gracias con expresiones cariñosas; á todos prodigaba amorosas caricias, lo mismo á los grandes que á los pequeños, á las personas distinguidas que á los pobres. Nos conmovió extremadamente verlo estrechar en sus brazos á la anciana india chilapeña y aceptar con marcada complacencia el regalo que le hizo de unas monedas mexicanas por valor de cien pesos.

A un peregrino de Durango, el Sr. Amézaga, al haber sido informado Su Santidad sobre el lugar de su procedencia, le dijo con amabilidad estas palabras: “¡Ah, el Sr. Salinas!” [El Obispo de aquella Diócesis]. “Bendición especial.” Y bendijo al peregrino y los rosarios y cruces que éste le presentó en esos momentos. Otro romero, el Sr. Lozano, de la Villa de la Encarnación, fué presentado como uno de los bienhechores de la Sociedad de San Vicente de Paul; Su Santidad, acariciándole y bendiciéndole, díjole: “Persevera, hijo, persevera.” D. Carlos Carpio, vecino de León, llevaba colgado en el pecho un gran escapulario; el Papa examinando aquella insignia religiosa, preguntó qué representaba y habiéndosele dicho que era el distintivo de una hermandad de Co-

cheros del Santísimo Sacramento, dió una especial bendición al socio y á la hermandad.

Acercándosele el Sr. Cura Conehos de la Diócesis de Guadalajara, le recibió en sus brazos y acariciándole como á un niño le dijo con singular afabilidad: "¡Oh! tú, muchos cuidados, muchos trabajos en las parroquias." Parecía que el Santo Padre conocía de antemano la muy laboriosa vida de este virtuoso párroco envejecido en el ministerio. Notorios son en Jalisco los eminentes servicios prestados á la Iglesia y á la humanidad por este anciano octogenario, á cuyos cuidados una numerosa grey es deudora de inmensos beneficios en el orden espiritual y en el material.

Al joven D. J. Trinidad Vázquez, también de Guadalajara, después de saludarle con particular cariño, le preguntó si era mexicano, y habiendo recibido una respuesta afirmativa, le dijo con una entonación afectuosísima y acariciándole: "Mexicanito." Decíanos este caballero al regresar de su expedición, que la hizo extensiva á Francia, Inglaterra, y los Estados Unidos.—"¡Quién después en el extranjero pronunció mi nombre nacional con esa dulzura y en diminutivo!"

El Lic. Ponce de León es una de las personas que trabaja activamente por la erección de un Obispado en el territorio de Tepic. Al llegar á Su Santidad, le hizo recuerdo de este asunto. El Papa le contestó que estuviese tranquilo; que estaba ya al tanto de ese negocio y resolvería lo conveniente.

Muchas páginas llenaríamos si nos fuese dable insertar aquí todas las saluciones, las frases cariñosas, los amables conceptos, las expresiones de gratitud, las palabras de consuelo que salieron de los labios del Santo Padre al recibir á los peregrinos mexicanos; baste decir que de las doscientas personas que aproximadamente concurrieron á la audiencia, no hubo una sola á quien no le hubiese Su Santidad dirigido la palabra; á quien no hubiese dejado en ella un recuerdo imperecedero.

Antes de retirarse el Pontífice, puesto en pie y hablando en latín, manifestó que á los párrocos, presidentes y rectores

de asociaciones y colegios concedía la facultad de dar la Bendición apostólica al regresar á la Patria.

En medio de las aclamaciones de todos, y dando á besar la mano á los que se le acercaron nuevamente, se dirigió con paso lento á la puerta por donde había entrado.

Antes de salir los peregrinos les fué distribuida una medalla de plata contenida en un estuche de *chagrin*. En el anverso tiene el busto del Santo Padre con esta inscripción:

"LEO. XIII. PONT. MAX. AN. X."

En el reverso, está cincelada una Cruz entre nubes y ráfagas y cercada de la siguiente inscripción:

"AN. L. A. CONSECR. SACERDOTALI. LEONIS. XIII. P. M. KAL. IAN. MDCCCLXXXVIII."

Una vez que desaparecieron del salón el Papa y su comitiva, los peregrinos fueron saliendo en animados grupos conversando alegremente y comunicándose sus impresiones. El secretario de la Comisión los invitó á pasar en seguida á una fotografía inmediata para tomar un grupo de las personas que habían concurrido. Todos accedieron á la invitación, y minutos después se hallaban reunidos en el patio del establecimiento fotográfico, discutiendo con el fotógrafo acerca de la posición y demás circunstancias que debían consultarse para obtener la buena negativa que damos marcada con el número 1; la número 2, fué tomada después con las personas que no habían concurrido á la primera reunión.